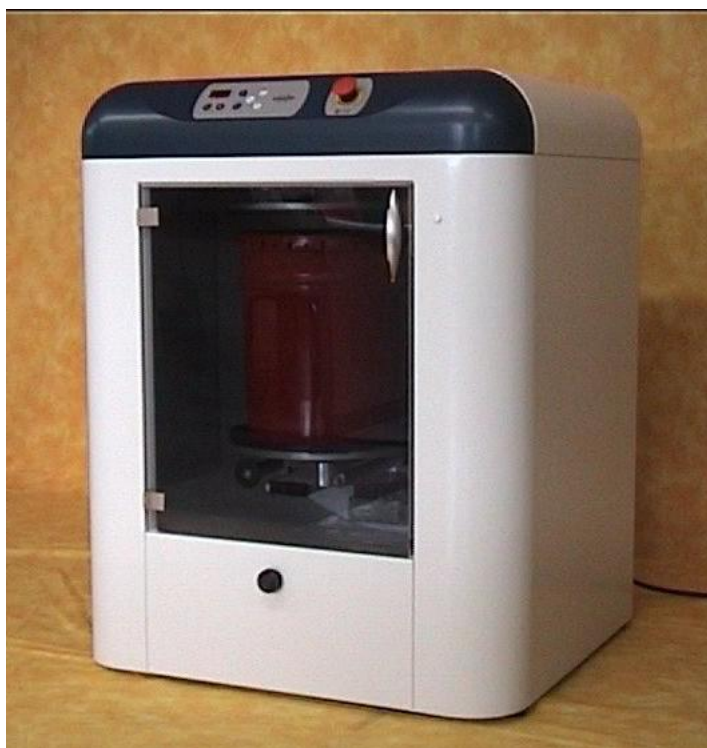


GALILEO

Wyrzaskarka Żyroskopowa



Instrukcja Obsługi

FAST S.r.l.
Via Pelizza da Volpedo n° 109
20092 Cinisello Balsamo (MI) – Italy

Tel.: +39 – 02 66091.1

SPIS TREŚCI

1. Uwagi wstępne	strona 2
2. Uwaga o prawach własności	strona 2
3. Parametry techniczne	strona 2
4. Warunki gwarancji	strona 3
5. Opis ogólny	strona 3
6. Parametry bezpieczeństwa	strona 3 / 4
7. Ryzyko	strona 5 / 6
8. Warunki instalacji	strona 6
9. Klawiatura Galileo	strona 7
10. Użytkowanie miksera Galileo	strona 8 / 10
11. Wykrywanie usterek	strona 11
12. Konserwacja i czyszczenie	strona 12 / 22
13. Wykres funkcjonalny 115V - 230V	strona 23
14. Wykres elektryczny 115V - 230V	strona 24
15. Oświadczenie o zgodności z Przepisami Unii Europejskiej.	strona 25

1. Uwagi wstępne

Opisany mikser Galileo firmy FAST jest nowością technologiczną Szybkiego Mieszania Farb. Dlatego też, Wasz mikser Galileo firmy FAST jest mikserem odpornym na wstrząsy i niezawodnym, a jego działanie i projekt wykazują właściwości solidnego i wytrzymałego produktu technicznego.

By w pełni docenić i zadbać o Waszą inwestycję, sugerujemy byćście poświęcili konieczny czas na przeczytanie i dokładne zrozumienie niniejszego podręcznika.

Jak zawsze, firma FAST S.r.l. zapewnia Waszemu urządzeniu jednorocznej gwarancji oraz oddaną pracę obsługę serwisową.

Kilka z podanych w niniejszym podręczniku operacji dotyczących konserwacji należy wykonywać regularnie.

Firma FAST S.r.l. nie odpowiada za jakiegokolwiek zniszczenia lub urazy zaistniałe z powodu nieprzestrzegania opisanych tu zasad, względnie w związku z nie zachowaniem normalnie przyjętych środków ostrożności przy użytkowaniu, obsłudze lub naprawie sprzętu, nawet, jeśli nie będą one wyraźnie podane w niniejszym podręczniku.

2. Uwaga o prawach własności

Informacje podane w niniejszym podręczniku są własnością firmy FAST S.r.l. Niniejszy podręcznik został przygotowany wyraźnie w celu pomagania przy użytkowaniu i ogólnej konserwacji niniejszego sprzętu. Publikacja podanych tu informacji nie oznacza przekazania jakiegokolwiek praw do reprodukcji lub wykorzystywania niniejszego podręcznika do celów innych niż instalacja, obsługa lub konserwacja sprzętu. Nie zezwala się na powielanie, tłumaczenie, zapamiętywanie w systemach odtwórczych lub tłumaczenia na dowolny język komputerowy żadnej części podręcznika, w żadnej formie oraz przy wykorzystaniu jakiegokolwiek środków, bez uprzedniej pisemnej zgody pracownika firmy FAST S.r.l.

3. Parametry techniczne

EN 292 Część 1 i 2: 1991	Bezpieczeństwo Urządzenia - Podstawowe koncepcje, ogólne zasady projektowe
EN 418: 1992	Bezpieczeństwo Urządzenia - Awaryjne zatrzymanie urządzenia, aspekty funkcjonalne
EN 60204 Część 1: 1997	Bezpieczeństwo Urządzenia - Sprzęt elektryczny - Parametry wymogów ogólnych
EN 954 - 1: 1996	Bezpieczeństwo Urządzenia - Części zabezpieczenia systemu sterującego - Część 1: Ogólne zasady projektowe
EN 1088: 1995	Bezpieczeństwo Urządzenia - Urządzenia blokujące połączone z osłonami
EN 294: 1992	Bezpieczeństwo Urządzenia - Bezpieczne odstępy zabezpieczające przed dostępem kończyn górnych
EN 953: 1997	Bezpieczeństwo Urządzenia - Osłony - Ogólne wymogi konstrukcyjne i projektowe dla nieruchomych i ruchomych osłon
PrEN 12757-1	Bezpieczeństwo Urządzenia - Urządzenia do mieszania materiałów nawierzchniowych

Maksymalny poziom hałasu = 55dB(A)

Prędkość mieszania + 100 obr/min a 200 obr/min

Wymiary Maszyny: 820 mm (szer.) 990 mm (wys.) 750 mm (gł.)

195 kg (waga)

Wymiary opakowania maszyny: 875mm(szer.) 1140mm(wys.) 875mm(gł.); 210 kg (waga)

Wymiary pojemnika mieszającego: Max średnica: 380 mm (ø zewn.), 330 mm (ø osadzenia)

Min wys. 70 mm, Max wys. 440 mm; waga 35 kg max.

- Materiały użyte przez firmę FAST do produkcji maszyny nie ulegają korozji ani starzeniu się (są kompatybilne) przy zetknięciu z farbami, które mają być mieszane.
- Na życzenie może być dostarczony wykaz wykorzystywanych do konstrukcji urządzenia materiałów, tak by zapewnić kompatybilność z mieszanymi farbami.

4. Warunki gwarancji

Ograniczona Gwarancja: Firma FAST S.r.l. gwarantuje, że każde wyprodukowane urządzenie jest bez wad materiałowych i wykonawczych przez okres 12 miesięcy. Części urządzenia winny być zwracane z opłaconymi opłatami transportowymi. Jeśli uszkodzenie nastąpi w wyniku złego użytkowania lub nienormalnych warunków eksploatacyjnych, wówczas naprawa będzie wykonana po normalnych kosztach. W takim przypadku, na żądanie będzie dostarczony kosztorys przed rozpoczęciem naprawy.

Zawsze należy podawać numer seryjny urządzenia w dowolnej korespondencji.

Numer seryjny jest umieszczony z tyłu po lewej stronie obudowy maszyny.

Niniejsza umowa winna być interpretowana według prawa włoskiego a miejscem postępowania sądowego powinny być sądy włoskie wybrane przez firmę FAST S.r.l.

Użytkownik winien utrzymywać Mikser Galileo w dobrym stanie roboczym. Części i akcesoria winny być wymieniane na oryginalne części FAST z chwilą, gdy nie gwarantują poprawnej eksploatacji.

Gwarancja producenta kończy się:

- Ø gdy upłynie 12 miesięcy od daty faktury sprzedaży,
- Ø w przypadku niefachowego użytkowania,
- Ø w przypadku użycia nieoryginalnych części zamiennych,
- Ø w przypadku naprawy/adaptacji Miksera Galileo bez pisemnej zgody i/lub upoważnienia upoważnionej osoby,
- Ø w przypadku niewykonania konserwacji, obsługi lub nie zastosowania się do innej instrukcji, takiej jak np. podana w niniejszym podręczniku.

5. Opis ogólny

Szybko działający Mikser Galileo firmy FAST jest zaprojektowany do zastosowań mieszania kolorów w punkcie sprzedaży, jak również do zastosowań pół przemysłowych.

Szybko działający Mikser Galileo firmy FAST został zaprojektowany tak, by spełnić wymogi rynku detalicznego ze zmniejszonym prześwitem zaciskowym oraz na rynek profesjonalny z maksymalnym prześwitem zaciskowym 430 mm.

Unikalny projekt umożliwia maksymalne zmniejszenie nakładów na konserwację i w konsekwencji na realizację mieszania kolorów po niskich kosztach przypadających na 1 litr produktu.

Sprzęt charakteryzuje się automatycznym zaciskaniem uchwyty oraz automatycznym cyklem mieszania.

Użytkownik szybko mieszającego farby Miksera Galileo firmy FAST może dokonać wyboru czasu mieszania na membranowej elektronicznej podkładce.

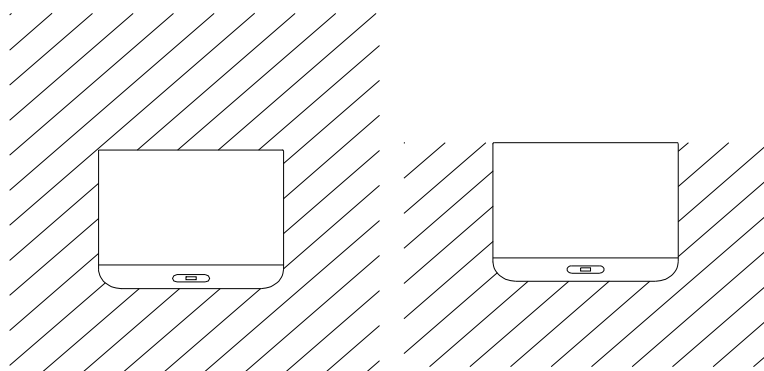
Używaj dwóch różnych prędkości mieszania dla puszek: 100 obr/min. A 200 obr/min.

6. Parametry bezpieczeństwa

OBSZAR ROBOCZY

OBSZAR KONSERWACJI

OBSZAR OBSŁUGI



Zgodność z wymogami bezpieczeństwa

Maszyna winna być użytkowana i obsługiwana wyłącznie przez przeszkolony personel, gdyż złe użycie może spowodować niebezpieczeństwo i doprowadzać do wypadków.

Do obszarów największego ryzyka należą:

- Obszar roboczy
- Obszar konserwacji

Zasilanie

220-240 Volt: Mikser Galileo musi być podłączony do zasilania o napięciu 220-240 V (lub podane inaczej zgodnie z lokalną sytuacją), dającego prąd (MINIMUM 30 mA), zabezpieczenie magneto-termiczne 16 Amp oraz uziemienie zgodne z lokalnymi przepisami.

115 Volt: Mikser Galileo musi być podłączony do zasilania o napięciu 115 V (lub podane inaczej zgodnie z lokalną sytuacją), dającego prąd (MINIMUM 30 mA), zabezpieczenie magneto-termiczne 25 Amp oraz uziemienie zgodne z lokalnymi przepisami.

DOSTĘP DO PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH JEST DOZWOLONY JEDYNIEM DLA PRZESZKOLONEGO PERSONELU. NIE PRACUJ PRZY MASZYNIE BEZ TYLNEJ PŁYTY.

Bezpieczeństwo użytkownika maszyny

Producent dołożył wszelkich starań projektując, wytwarzając, sprawdzając, instalując oraz przeprowadzając rozruch maszyny, a także określając procedury użytkownika produktu by zagwarantować możliwie najwyższy poziom eksploatacji podczas racjonalnego użytkownika dostarczonego systemu. Jego części składowe są zgodne z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa. Instalowane są uaktualniane wersje bezpieczeństwa sprzętu dla zapewnienia maksymalnego poziomu bezpieczeństwa dostępnego na dany dzień.

Podczas użytkownika Miksera Galileo firmy FAST należy przestrzegać podanych dalej zasad bezpieczeństwa: Oczekuje się od użytkownika przestrzegania wszystkich lokalnych przepisów bezpieczeństwa. Jeśli wystąpią sprzeczności pomiędzy przepisami europejskimi i przepisami lokalnymi, to należy spełnić ostrzejszy wymóg.

Instalacja i konserwacja Miksera Galileo muszą być wykonywane przez specjalistę-technika.

Przepisy bezpieczeństwa obsługi sprzętu

1. Dla zapobieżenia uszkodzeń ciała wszystkie panele zewnętrzne Miksera Galileo powinny być zawsze na swoich miejscach odpowiednio zabezpieczone.
2. Nie ruszaj systemów ochrony takich jak sterowanie prędkością oraz zabezpieczające blokowanie zamykania drzwi.
3. Przed przystąpieniem do konserwacji i sprawdzania Miksera Galileo: odłącz przewód zasilający od gniazda sieci. Upewnij się, że Mikser Galileo nie będzie mógł zostać nieoczekiwanie uruchomiony.
4. Po konserwacji nie zostawiaj w Mikserze Galileo żadnych narzędzi.
5. Sprawdź, czy otoczenie, w którym maszyna jest zainstalowana spełnia lokalne przepisy (mogą być konieczne zezwolenia wydane przez straż pożarną lub przez lokalne władze) i unikaj niebezpiecznego nagromadzenia puszek z farbami w pobliżu sprzętu. Składowanie materiałów łatwopalnych i innych wewnątrz maszyny jest zabronione. Zabrania się używania otwartego ognia, żarzących się przedmiotów względnie sprzętu mogącego powodować powstawanie iskry w pomieszczeniu, w którym zainstalowana jest maszyna.
6. Zaleca się zainstalowanie systemu wentylacyjnego by zagwarantować, że koncentracja niebezpiecznych oparów wokół elementów elektrycznych była poniżej 30%.
7. Na koniec pracy unikaj pozostawiania pustych puszek wewnątrz maszyny oraz pozostawiania jej włączonej, gdy nie jest używana.
8. Gdy maszyna jest włączona, ale nie miesza, wówczas nie występuje energia resztkowa, ponieważ przemiennik jest wyłączony.
9. W pomieszczeniach, w których zainstalowany jest Mikser Galileo należy w odległości 5 metrów od maszyny umieścić znaki zakazu palenia papierosów.

Urządzenie jest konstrukcyjnie przewidziane do pracy z materiałami nie wybuchowymi. Zakazuje się używania maszyny do pracy z materiałami łatwopalnymi lub wybuchowymi oparami.

Ostrzeżenie:

Unikaj używania Miksera Galileo bez zaciśniętych zacisków.

Nigdy nie używaj większej ilości farby niż 35 Kg.

Nie wyłączaj maszyny, gdy w środku znajduje się puszka.

Nie wkładaj do Miksera Galileo żadnych **uszkodzonych opakowań**.

Przerwanie pracy w trakcie mieszania może spowodować uszkodzenie Miksera Galileo.

"Użytkownik" ponosi ryzyko uruchamiania Miksera Galileo z uszkodzonym opakowaniem.

Uszkodzone opakowanie może uszkodzić Twoją maszynę.

W trakcie przeprowadzania konserwacji przestrzegaj zasad bezpieczeństwa oraz procedur opisanych w niniejszym ustępie.

Mikser Galileo winien być obsługiwany przez przeszkolony personel. FAST nie odpowiada za zniszczenia i uszkodzenia ciała, jeśli nie są przestrzegane przepisy dotyczące użytkownika i bezpieczeństwa podane w

niniejszym podręczniku lub nie są stosowane normalnie akceptowane środki ostrożności podczas obsługi lub naprawy, nawet, jeśli nie będzie to wyraźnie stwierdzone w podręczniku.
Dotyczy to także uszkodzeń i/lub wypadków powstałych w wyniku zmian dokonanych w maszynie bez uprzedniego zawiadomienia i zatwierdzenia przez FAST S.r.l.

7. Ryzyko

1. Ryzyko ponoszone przez operatora

Nawet, jeśli rozważono wszelkie środki ostrożności zapewniające bezpieczne użytkowanie maszyny, to możliwe jest wystąpienie sytuacji przewidywalnych racjonalnie, w których można jedynie ryzyko zmniejszyć, ale nie można go całkowicie wyeliminować.

RYZYKO	DYREKTYWA 392	DZIAŁANIE
Uszkodzenia lub rozbicia operacji wkładania i wyjmowania farby	1.6.4 4.1.1	Używaj rękawic i butów ochronnych podczas operacji wkładania i wyjmowania.
Otarcia i uszkodzenia spowodowane ostrymi krawędziami i częściami puszek	1.6.4 4.1.1	Używaj rękawic ochronnych podczas operacji wkładania i wyjmowania.
Wycieki płynów z puszek		Dokładnie oczyszczać rejon pracy operatora.

2. Ryzyko ponoszone przez konserwatorów

RYZYKO	DYREKTYWA 392	DZIAŁANIE
Niebezpieczeństwo porażenia prądem podczas ustawiania fazy przemiennika	1.5.1 1.5.2	Używaj butów ochronnych. Ustaw ekran ochronny przed niebezpiecznymi blokami terminali.

3. Osobista ochrona użytkownika

Jeśli sprzęt jest użytkowany prawidłowo a maszyna jest dostosowana do warunków produkcyjnych to nie występuje ryzyko dla operatora, który podczas pracy musi korzystać ze sprzętu i ubrań ochronnych (okulary ochronne, przeciwpoślizgowe buty, rękawice ochronne), szczególnie podczas wkładania i wyjmowania puszek.

4. Ogólnie niebezpieczne sytuacje

Nie występują jakieś szczególnie niebezpieczne sytuacje (np. niebezpieczeństwo pożaru, rozprzestrzenianie się niebezpiecznych produktów), ale zawsze należy mieć w pobliżu gaśnicę proszkową na wszelką ewentualność (sprzęt elektryczny).

Urządzenia i wyposażenie ochronne

Maszyna jest wyposażona w następujące urządzenia ochronne:

- Ø Przycisk awaryjny,
- Ø Urządzenie blokowania drzwi,
- Ø Sensor nieprawidłowego zastosowania prędkości obrotowej.

Przycisk awaryjny,

Zaleca się by wszyscy użytkownicy, ze względów bezpieczeństwa, znali usytuowanie i sposób użycia czerwonego przycisku bezpieczeństwa.

CZERWONY przycisk bezpieczeństwa jest zamontowany na panelu operatora po prawej stronie urządzenia. Wciśnięcie tego przycisku pozwala na natychmiastowe rozwarcie obwodu utrzymującego naprężenie i zatrzymanie silnika obrotowego. Rozpoczęcie normalnego funkcjonowania maszyny jest możliwe poprzez przekręcenie wciskanego przycisku awaryjnego w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara po pojawieniu się diagnostycznego sygnału na wyświetlaczu. W przypadku zatrzymania awaryjnego w trakcie cyklu roboczego, konieczne będzie zastosowanie procedury "zerowania" poprzez wciśnięcie KŁAWISZA STOP.

Sensor otwierania drzwi,

Maszyna jest wyposażona w urządzenie ochronne, które uniemożliwia rozpoczęcie cyklu pracy, jeśli nie są zamknięte. W trakcie cyklu roboczego urządzenie to uniemożliwia otwarcie drzwi.

Sensor sterowania prędkością obrotową.

Maszyna wyposażona jest w sensor wychytujący obecność puszek o wysokości do 200 mm. System sterujący gwarantuje reżim obrotowy 100g/m dla puszek o wysokości nie przekraczającej podaną. System ten pozwala jednak na obroty 100 lub 200 obr/min dla puszek znacznie mniejszych od podanej wysokości. Regulacja ta gwarantuje zachowanie prawidłowych parametrów dynamicznych sprzętu. Jeśli operator ustawi dużą prędkość dla dużej puszeki, wówczas system poda sygnał błędu i rozpocznie pracę z odpowiednią prędkością obrotową.

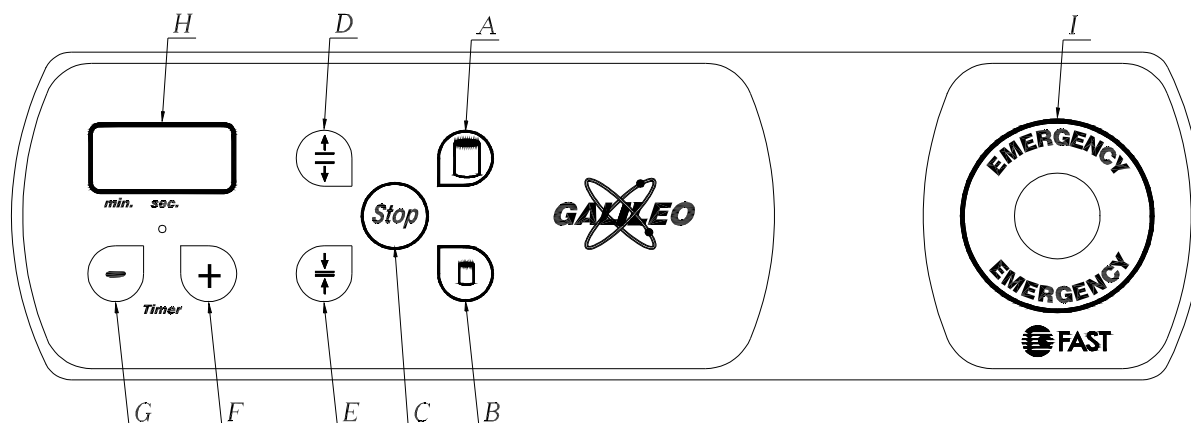
8. Warunki instalacji

1. Przed rozpoczęciem instalacji sprawdź podane poniżej zalecenia:
 - a. Ustaw Mikser Galileo na trwałym i wypoziomowanym podłożu.
 - b.
 - 1) 220-240 Volt: zapewnij czyste i uziemione gniazdo zasilania o napięciu 220-240 V (lub podane inaczej zgodnie z lokalną sytuacją), dającego prąd (MINIMUM 30 mA), zabezpieczenie magneto-termiczne 16 Amp.
 - 2) 115 Volt: zapewnij czyste i uziemione gniazdo zasilania o napięciu 115 V (lub podane inaczej zgodnie z lokalną sytuacją), dającego prąd (MINIMUM 30 mA), zabezpieczenie magneto-termiczne 25 Amp oraz uziemienie zgodne z lokalnymi przepisami.
 - c. Warunki otoczenia winny mieścić się w podanych poniżej granicach:
Temperatura otaczającego powietrza: 10 do 40 °C
Wilgotność względna: 30 do 90 %
 - d. Dla uniknięcia zranienia rąk, podczas instalacji zaleca się nosić rękawice ochronne.

Ostrzeżenie:

Miksera nie należy instalować w miejscach sklasyfikowanych jako przeciwwybuchowe

9. Klaviatura Galileo



A: Klawisz "START" (puszki 35 kg)

B: Klawisz "START" (puszki 7 kg)

C: Klawisz "STOP"

D: Klawisz (otwiera płyty)

E: Klawisz (zamyka płyty)

F: Klawisz

G: Klawisz

D: Wyświetlacz

I: Przycisk awaryjny

10. Uzytkowanie

10.1 Wlaczanie miksera Galileo

Drzwi nie otwieraja sie, gdy maszyna jest wylaczona.

Aby wylaczyc maszynie nalezy przekrecic przelacznik glowny w polozenie "1" (znajduje sie w tylnej czesci maszyny) Patrz fotografia A.



FOTOGRAFIA A

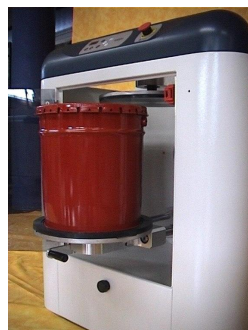
Sprawdz czy przycisk awaryjny nie jest wciwnity (I) (jezeli jest wciwnity to na wyswietlaczu pojawi sie blad zerowy 'E-0')

10.2 Wkladanie puszki do miksera

Otworz drzwi i wciwnij dzwignie umieszczona ponizej dolnej plyty. Patrz fotografia B. Wyciagnij dolna plyte, by ulatwic zaladunek czestszych puszek. Patrz fotografia C.



FOTOGRAFIA B



FOTOGRAFIA C



Umiesc puszke na dolnej plycie i ponownie wciwnij dzwignie by wepchnac plyte z powrotem do maszyny (dociskaj dolna plyte az zablokuje sie wewnatrz maszyny). Patrz fotografia D.



FOTOGRAFIA D

Teraz zamknij drzwi.

10.3 Mieszanie farby w puszkach

- 1) Ustaw wymagany czas mieszania używając klawiszy  i  , by wydłużyć lub skrócić czas.
Czas mieszania zostanie zapamiętany do kolejnych cykli.




- 2) Wciśnij klawisze A)  i  B) by uruchomić cykl mieszania.

Dwie ruchome płyty przemieszczają się aż do chwili, gdy puszka zostanie dociśnięta. Po około 2 sekundach z małą prędkością rozpoczyna się cykl mieszania (na wyświetlaczu pokazuje się "ACC"). Po 5 sekundach prędkość obrotów puszki wzrasta aż do osiągnięcia pożądanej prędkości. Czasomierz odlicza czas w dół aż do upływu zadanego okresu. Po upływie czasu prędkość obrotowa obniża się (na wyświetlaczu pojawia się "DEC"). Po fazie zwalniania maszyna zatrzymuje się i wyświetlone zostaje "P-0" (faza zatrzymania i ustawienia pierwotnego części obrotowych). Po zakończeniu cyklu mieszania i znieruchomieniu puszki, obie płyty otwierają się i można wyjąć puszkę.

Uwaga:

Nie jest możliwe wykonywanie mieszania z maksymalną prędkością przy wadze puszek przekraczającej 10 kg (klawisz B).

Wciśnięcie klawisza B przy dużym ciężarze puszki powoduje wyświetlenie błędu 7 "E-7" i automatycznie maszyna rozpocznie działać z wolną prędkością (tak jakby był wciśnięty przycisk "A")

- 3) Jeśli puszka, jaką chcemy użyć do mieszania jest wyższa od odstępu pomiędzy płytami dociskowymi, konieczne jest zwiększenie odstępu poprzez wciśnięcie klawisza D  przed otwarciem drzwi.
- 4) By zatrzymać mikser w sytuacjach nie awaryjnych, należy wcisnąć klawisz STOP.. Jeśli nie jest to konieczne, proszę nie używać przycisku awaryjnego.
- 5) Jeśli podczas działania Miksera Galileo przycisk awaryjny zostanie wciśnięty, należy wcisnąć klawisz STOP "C" by usytuować płyty blokujące we właściwym położeniu przed rozpoczęciem kolejnego cyklu mieszania. Jeśli tego nie zrobimy, to wyświetli się błąd "E-4" przy wciśnięciu klawisza  lub  .


Uwaga:

- 6) Gdy cykl mieszania zakończy się, pamiętaj by nie pozostawiać puszki wewnątrz urządzenia.

6.a Jeśli wystąpi przerwa w zasilaniu podczas blokowania puszki przez płyty, poczekaj na ustawienie się linii aż kosz zostanie automatycznie usytuowany.

6.b Jeśli wystąpi przerwa w zasilaniu, gdy puszka znajduje się wewnątrz, wyłącz wyłącznik i wyjmij puszkę. Jeśli drzwi będą zamknięte, wyłącz wyłącznik, otwórz drzwi w sposób podany w punkcie 10.4 i wyjmij puszkę.

- 7) W przypadku złego funkcjonowania miksera wyświetli się błąd 9. Szczegółowy opis tej sytuacji podano w rozdziale 9.

- 8) Unikaj ciągłego przyciskania klawisza  .

10.4 Urządzenia awaryjnego otwierania drzwi

W przypadku złego funkcjonowania lub braku zasilania drzwi będą zablokowane. Aby je otworzyć należy postępować w podany poniżej sposób:



- Ø Zdejmij plastikową nasadkę znajdującą się na przednim panelu maszyny



- Ø Przy pomocy dostarczonego śrubokręta poluzuj śrubę przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



- Ø Otwórz drzwi

UWAGA!

Umieść śrubę otwierając drzwi w pierwotnym położeniu po zwolnieniu drzwi!

11. Wykrywanie usterek

Złe działanie / Wyświetlenie błędu



Sprawdzenie / Wykrycie usterek

"E-0" BŁĄD 0 - Przycisk awaryjny wciśnięty	<ol style="list-style-type: none">1. Przekręć w prawo przycisk awaryjny.2. Sprawdź podłączenia przewodów do przycisku awaryjnego.3. Wadliwy przycisk / przewód.4. Wadliwa płyta PCB2.
"E-1" BŁĄD 1 - Otwarte drzwi	<ol style="list-style-type: none">1. Zamknij drzwi.2. Poluzuj zawias drzwi3. Uszkodzone widełki elektromagnesu (zamontowane na drzwiach)4. Uszkodzona blokada elektromagnetyczna5. Wadliwe uzwojenie elektromagnesu6. Wadliwa płyta PCB2
"E-3" BŁĄD 3 a) odległość pomiędzy puszką i górną płytą jest niewystarczająca b) Poluzowany / zerwany pasek zamykający płyty c) Zniszczony / uszkodzony sensor zmykania (na płycie PCB3)	<ol style="list-style-type: none">1a. Zwiększ odległość wciskając klawisz D przed rozpoczęciem cyklu mieszania1b. Wyreguluj pasek lub go wymień.1c. Oczyszcz sensor PCB3.2c. Wadliwy przewód pomiędzy płytą PCB2 i PCB3.3c. Wadliwa płyta PCB3
"E-4" BŁĄD 4 Niewłaściwe ustawienie urządzenia miksującego	<ol style="list-style-type: none">1. Przed rozpoczęciem cyklu mieszania wciśnij przycisk STOP
"E-5" BŁĄD 5 złe położenie elektromagnesu	<ol style="list-style-type: none">1. Zepsuty przełącznik elektromagnesu2. Zepsuty elektromagnes3. Wadliwy przewód mikro przełącznika /elektromagnesu4. Uszkodzona płyta PCB2
"E-6" BŁĄD 6 nie można ustalić położenia załadunku	<ol style="list-style-type: none">1. Wyłącz maszynę na 15 min. Jeśli błąd wystąpi ponownie poproś o pomoc przy wymianie zepsutego mikro przełącznika elektromagnesu.2. Oczyszcz lub wymień sensor ustawienia zerowego.3. Uszkodzona płyta PCB3
"E-7" BŁĄD 7 Źle wybrana prędkość	<ol style="list-style-type: none">1. Dla puszek cięższych niż 7 kg, wybierz małą prędkość(B).
"E-8" BŁĄD 8 Podczas pracy wciśnięto przycisk awaryjny	<ol style="list-style-type: none">1. Jeśli podczas pracy urządzenia wciśnięto przycisk awaryjny, to przed ponownym uruchomieniem maszyny należy wcisnąć przycisk STOP.
"E-9" BŁĄD 9 Niewłaściwe działanie przemiennika	<ol style="list-style-type: none">1. Napięcie zasilające zbyt niskie lub niestabilne.2. Użyto przedłużacza.3. Wyłącz maszynę na 3-5 sekund i włącz ponownie. Jeśli problem pozostanie zatelefonuj po pomoc.

12. Konserwacja i czyszczenie

Do wszelkich operacji konserwacji lub sprawdzania używaj rękawic ochronnych i wyłączaj mikser Galileo.
Tylko przeszkolony personel może przeprowadzać konserwację.

12.1 Wykaz okresowych czynności konserwacyjnych.

Częstość konserwacji 	7 dni	1 miesiąc	6 miesięcy	1 rok	2 lata
Czynności 					
Sprawdzenie elementów zabezpieczających	TAK Rozdz.12.2				
Czyszczenie z zewnątrz		TAK Rozdz. 12.3			
Czyszczenie wewnątrz		TAK Rozdz.12.3			
Smarowanie pionowych prowadnic		TAK Rozdz.12.4			
Smarowanie śrub i wału		TAK Rozdz.12.4			
Czyszczenie i smarowanie zębatek korony				TAK Rozdz.12.5	
Smarowanie trzykrotnego stożka					TAK Rozdz.12.6
Smarowanie koła śrub blokujących				TAK Rozdz.12.7	
Smarowanie dźwigni odblokowującej i wałków wózka			TAK Rozdz.12.8		
Sprawdzanie gumowych dysków			TAK Rozdz.12.9		
Sprawdzanie pasków					TAK Rozdz.12.10

12.2 Sprawdzenie elementów zabezpieczających

BLOKOWANIE DRZWI (przy wyłączonej maszynie i zamkniętych drzwiach).

Pociągnąć za rączkę - drzwi nie mogą się otworzyć.

DRZWI (Maszyna jest włączona ale nie pracuje; Włączona wtyczka i włącznik ("I")).

- § Po włączeniu maszyny na wyświetlaczu na kilka sekund pokaże się wersja programu a następnie ostatnio wybrany czas mieszania.
- § Otwórz drzwi
- § Wciśnij przyciski startu obu prędkości, maszyna nie będzie pracować i winna wyświetlić błąd E-1.
- § Wciśnij klawisze otwierania i zamykania płyt, maszyna nie będzie pracować i winna wyświetlić błąd E-1.
- § Działają jedynie klawisze "-" i "+" ustawiające czas mieszania.

PRZYCISK AWARYJNY (maszyna pracuje.)

- Włącz maszynę.
- Otwórz drzwi i włóż pustą puszkę tak jak to pokazano w tabeli. Zamknij drzwi.
- Ustaw czas pracy i włącz maszynę.
- Przed zakończeniem cyklu wciśnij czerwony przycisk awaryjny.
- Obrotory powinny zatrzymać się a wyświetlacz powinien pokazać błąd E-0.
- Kosz zatrzymuje się z zamkniętymi płytami i żaden klawisz nie powinien działać



- ∅ Ustaw przycisk awaryjny przekręcając go w prawo.



- ∅ Wciskaj wszystkie klawisze za wyjątkiem klawisza STOP, żaden nie powinien działać.
- ∅ Wciśnij klawisz STOP i sprawdź czy kosz ustawia się tak by płyty mogły się otwierać.

- ∅ Sprawdź czy drzwi nie są zablokowane.

SPRAWDZENIE PRĘDKOŚCI (maszyna pracuje).

- Włóż pustą puszkę nie wyższą niż 230 mm i zamknij drzwi.
- Wciśnij klawisz wysokiej prędkości.
- Po zamknięciu płyt na wyświetlaczu winien pojawić się błąd E-7.
- Maszyna winna automatycznie rozpocząć cykl przy małej prędkości.

12.3 Czyszczenie

Zewnętrzne części drzwi.

Do czyszczenia używaj normalnego, domowego i nie ścierającego powierzchni środka.

Panel komend (część niebieska), klawiatura.

Używaj wilgotnej szmatki oraz obojętnego mydła i osuszaj bez płukania suchą szmatką lub papierowym ręcznikiem.

Części wewnętrzne (rama).

Jeśli są zacieki z farby, to należy je natychmiast usunąć!

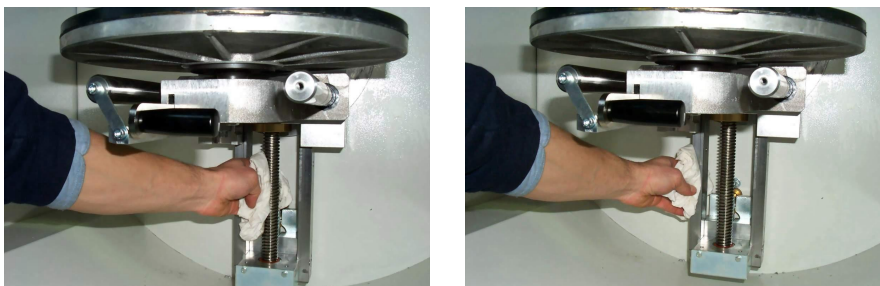
Jeśli to konieczne, usuń części suche łopatką i następnie użyj do czyszczenia normalnego, domowego i nie ścierającego powierzchni środka.

Części wewnętrzne (zespół obrotowego kosza).

Jeśli są zacieki z farby, to należy je natychmiast usunąć!

Jeśli to konieczne, usuń części suche łopatką.

Do czyszczenia części smarowanych wystarczy szmatka do starcia pozostałości farby i smaru.

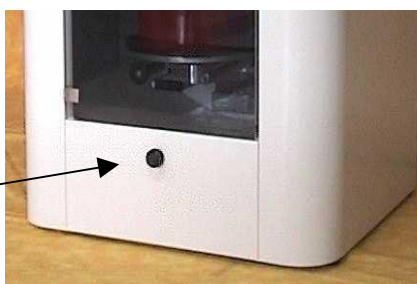


Natychmiast nasmaruj według podanej poniżej procedury.

Przypadkowe wewnętrzne i/lub zewnętrzne wycieki farby.

Natychmiast oczyszczaj miejsca na maszynie i podłodze będące "rejonem operatora" by uniknąć poślizgnięcia się. Opróżnij zbiornik ściekowy poprzez odkręcenie nakrętki i zebranie farby do zbiornika.

Nakrętka ściekowa



Do czyszczenia miksera Galileo nie używaj strumienia wody lub polerki!

Do czyszczenia miksera Galileo nie używaj rozpuszczalników!

Jeśli użycie rozpuszczalnika będzie konieczne, to przez godzinę przed użyciem maszyna winna być wyłączona a drzwi otwarte.

12.4 Smarowanie pionowych prowadnic, śrub i wału.

Zalecane smary.

Używaj normalnego żółtego przyczepnego smaru do odkrytych zębatek, oznaczenie N.G.L.I.2.

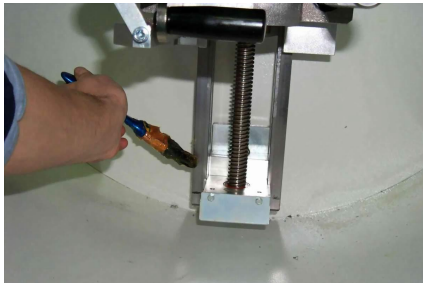
Przygotowanie maszyny (pierwsza faza)

- Włącz maszynę przy zamkniętych drzwiach.
- Całkowicie zamknij płyty kosza.
- Otwórz drzwi i wyłącz maszynę

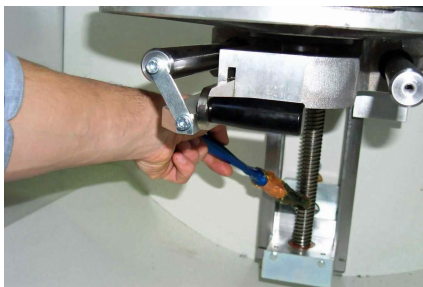


- Ø Oczyszczyć szmatką ze starego smaru i ewentualnych pozostałości farby. (patrz punkt 12.3)

Smarowanie (pierwsza faza).



- Ø Nasmaruj pionowe prowadnice używając pędzelka.



- Ø Nasmaruj śruby kierujące płyt



- Ø Nasmaruj wał

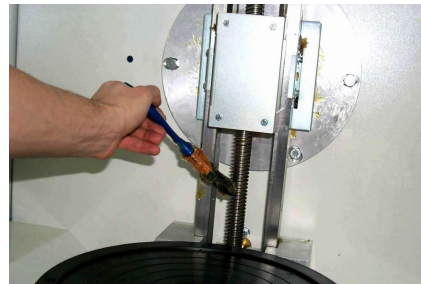
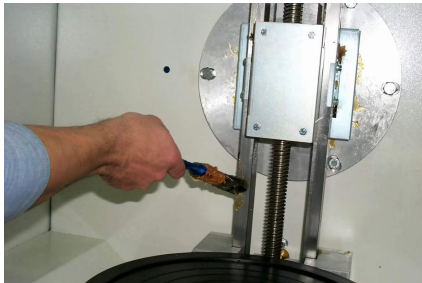
Przygotowanie maszyny (druga faza)

- Zamknij drzwi i włącz maszynę.
- Całkowicie otwórz płyty kosza.
- Otwórz drzwi i wyłącz maszynę
- Teraz dostępna jest część środkowa uprzednio zasłonięta przez prowadnice.



- Oczyszczyć szmatką ze starego smaru i ewentualnych pozostałości farby. (patrz punkt 12.3)

Smarowanie (druga faza).



Powtórz operacje smarowania prowadnic, śrub i wału dla dostępnych teraz ich części.

Alternatywne postępowanie



- Ø Możliwe także jest użycie smaru z rozpylacza, ale musi on być gęsty i przyczepny.

12.5 Czyszczenie i smarowanie korony zębatek.

Przygotowanie maszyny.

- Zamknij drzwi i włącz maszynę.
- Całkowicie otwórz płyty kosza.
- Otwórz drzwi i wyłącz maszynę



- Ø Używając klucza 8 mm odkręć śruby osłony zębatek korony.

Czyszczenie zębatek korony.



- Ø Oczyszczyć szmatką ze starego smaru i pozostałości farby. (patrz 12.3)

Smarowanie zębatek korony



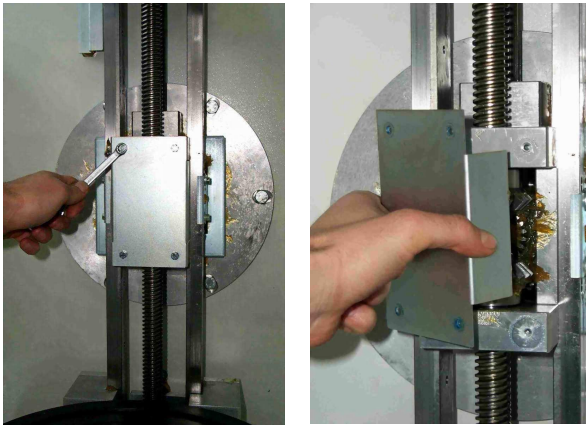
- Ø Nasmaruj zębatki przy pomocy pędzelka

- Ręcznie obracaj kosz powtarzając smarowanie dla całej zębaki.
- Sprawdź czy smar pokrywa przestrzenie między zębami.
- Ponownie zamontuj na poprzednim miejscu dwie osłony.

12.6 Smarowanie trzykrotnego stożka.

Przygotowanie maszyny.

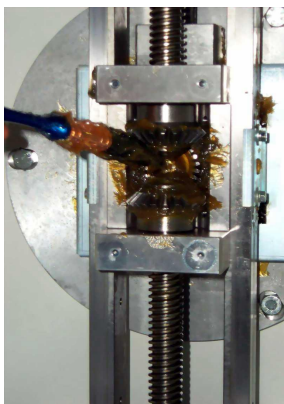
- Zamknij drzwi i włącz maszynę.
- Całkowicie otwórz płyty kosza.
- Otwórz drzwi i wyłącz maszynę



Używając klucza 8 mm odkręć śruby osłony trzykrotnego stożka.

Ø Oczyszczyć szmatką ze starego smaru i pozostałości farby.

Smarowanie trzykrotnego stożka.



Ø Nasmaruj trzykrotny stożek przy pomocy pędzelka

- Sprawdź czy smar pokrywa przestrzenie między zębami.
- Ponownie zamontuj na poprzednim miejscu dwie osłony.

12.7 Smarowanie koła blokującego śruby.

Przygotowanie maszyny.

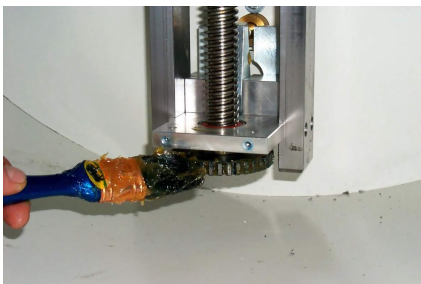
- Zamknij drzwi i włącz maszynę.
- Całkowicie zamknij płyty kosza.
- Otwórz drzwi i wyłącz maszynę



Ø Używając klucza 8 mm odkręć śruby koła zębatego.

Ø Oczyszczyć szmatką ze starego smaru.

Smarowanie blokującego koła.



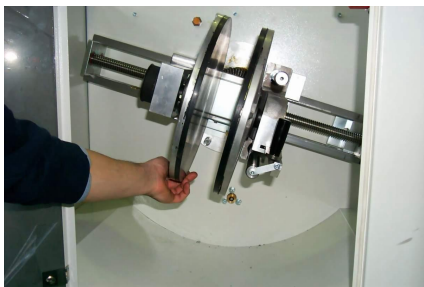
Ø Nasmaruj koło zębate przy pomocy pędzelka

- Sprawdź czy smar pokrywa przestrzenie między zębami.
- Ponownie zamontuj na poprzednim miejscu osłonę.

12.8 Smarowanie odblokowującej dźwigni oraz wałka wózka.

Przygotowanie maszyny.

- Zamknij drzwi i włącz maszynę.
- Całkowicie zamknij płyty kosza.
- Otwórz drzwi i wyłącz maszynę



Ø Przekręć ręcznie kosz o pół obrotu



- Ø Wciśnij dźwignię, wyjmij wózek i go zablokuj

Przekładnia dźwigni blokującej i wałki do wyjmowania wózka.



- Ø Nasmaruj dźwignię i szczeliny przy pomocy pędzelka



- Ø Nasmaruj wałki wózka przy pomocy pędzelka



- Ø Przesuń wózek i powtórz operację dla części wałka uprzednio zakrytej.

12.9 Sprawdź gumowe dyski.

Przygotowanie maszyny.

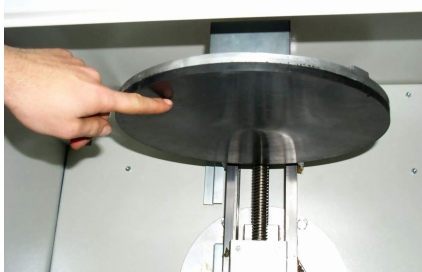
- Zamknij drzwi i włącz maszynę.
- Całkowicie otwórz płyty kosza.
- Otwórz drzwi.
- Wyjmij wózek.

Sprawdź gumowe dyski.

- Oczyszczyć płyty (patrz punkt 12.3)



- ∅ Sprawdź czy dolny dysk nie ma uszkodzeń lub czy nie jest nadmiernie zużyty.



- ∅ Sprawdź czy górny dysk nie ma uszkodzeń lub czy nie jest nadmiernie zużyty.

12.10 Sprawdź paski.

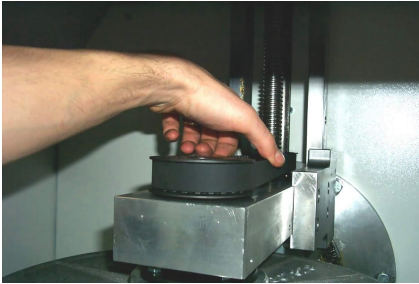
Przygotowanie maszyny.

- Zamknij drzwi i włącz maszynę.
- Całkowicie zamknij płyty kosza.
- Otwórz drzwi i wyłącz maszynę.

Sprawdź pasek napędowy górnej płyty.



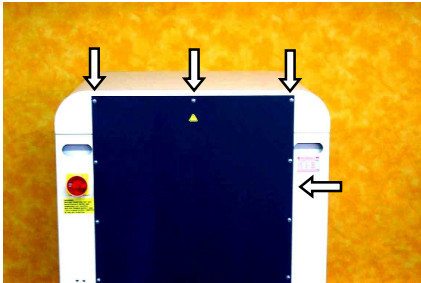
Przy pomocy klucza 8 mm wykręć 4 śruby osłony przykrywającej pasek zębaty i zdejmij ją.



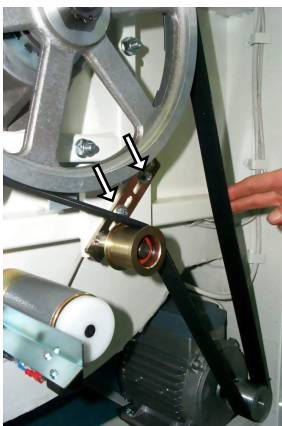
- Sprawdź czy pasek zębaty nie ma uszkodzonych zębów lub przetarć
- Zamontuj osłonę na poprzednim miejscu

Sprawdź główny pasek napędowy

- Upewnij się czy w koszu nie ma żadnej puszki
- Wyłącz mikser Galileo przy pomocy tylnego przełącznika obrotowego



- Zdejmij tylny panel wykręcając przy pomocy śrubokręta (PZ 2) 14 śrub



Sprawdź napięcie paska, który winien uginać się 5 ÷ 10 mm, gdy naciśniemy palcem jego dłuższy odcinek

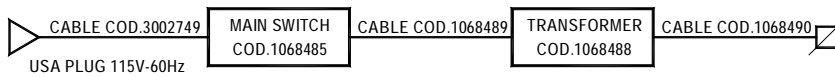


- Sprawdź czy pasek nie przetarć obracając ręcznie środkowe koło pasowe

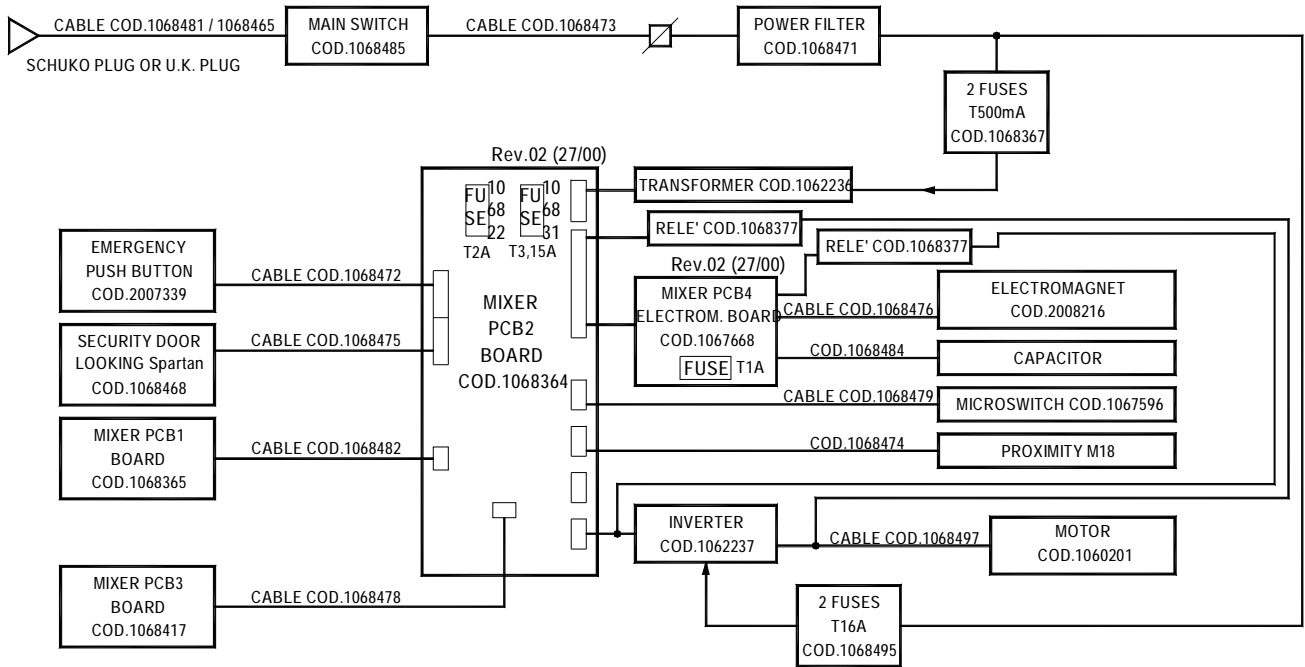
- Zamontuj osłonę na poprzednim miejscu

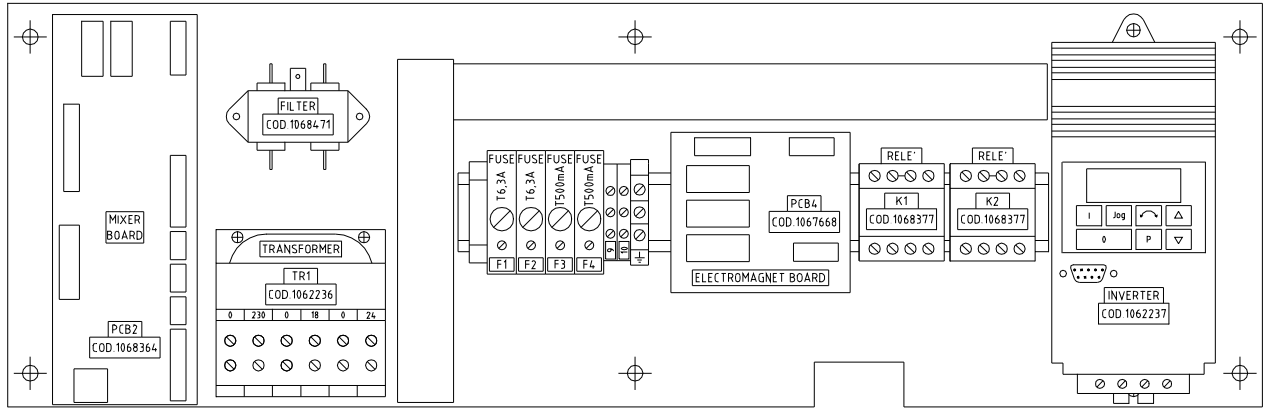
13. Wykres Funkcyjny 115 - 230V

VERSION: USA / MEXICO 115V -

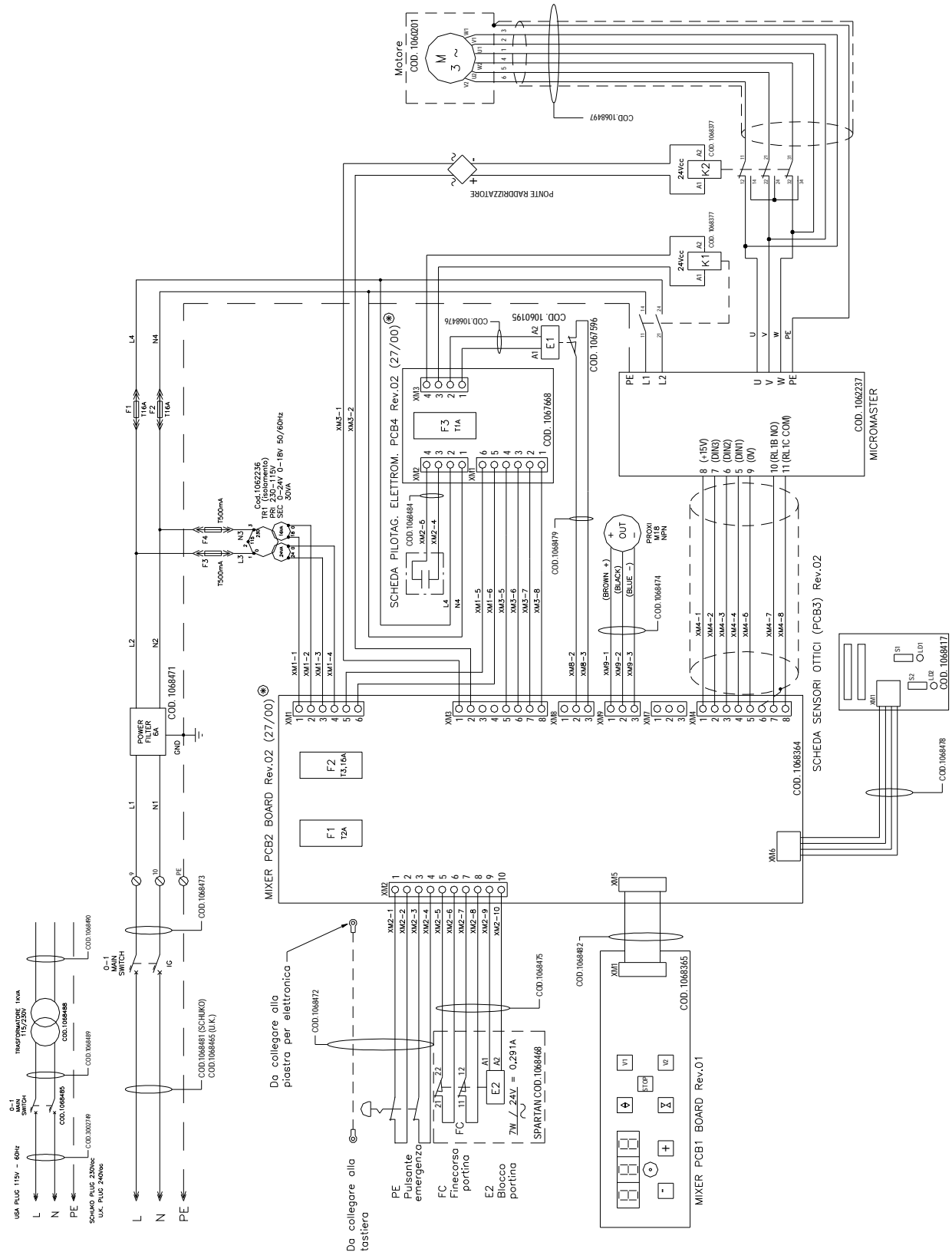


VERSION: EUROPE / BRAZIL / ARGENTINA 220-240V





14. Wykres Elektryczny 115 - 230V



Deklaracja o zgodności z przepisami Unii Europejskiej

Fast srl
A Unit of IDEX Corporation
Capitale sociale i.v.
L. 20.000.000.000
C.F. 12831060152
P.I. 02914190968
P.I. CEE IT 02914190968
REA Milano 1588730
Sede legale:
Via Pelizza da Volpedo, 109
20092 Cinisello B. (MI)
Reg. Imp. 137954 Trib. Milano




Via Pelizza da Volpedo, 109
20092 Cinisello Balsamo
Milano - Italia
Tel. 02 66091.1
Fax 02 66091550

CE CONFORMITY'S DECLARATION FOR MACHINES

(Directive 98/37 EC, Annex I)

MANUFACTURER	FAST S.r.l. Via Pelizza da Volpedo n° 109 I - 20092 CINISELLO BALSAMO (MI)
DENOMINATION	MIXER (TYPE 5103600 - 5103699) SERIAL NUMBER 100 - 1000
CONFORMITY	EC Machinery Directive (98/37 EC - Annex I) EC Low Voltage Directive (73/23/EEC) EC Directive of Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC) EN 292 Part 1 and 2; 1991 EN 418;1992 EN 60204 Part 1; 1997 EN 954-1 EN 1088 EN 294 EN 953 prEN 12757-1


A. R. Arabia
President & CEO

Cinisello Balsamo
16/10/2000